

大 会

Distr.: General 18 July 2005 Chinese Original: Arabic

第五十九届会议

议程项目 53、54 和 55

安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题

及有关事项

加强联合国系统

千年首脑会议成果的后续行动

2005 年 7 月 15 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团给秘书长的普通照会

阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团向联合国秘书长致意, 谨此转交穆阿迈尔·卡扎菲上校从非洲和世界的角度对安全理事会问题和联合国改革提出的提议(见附件)。

阿拉伯利比亚民众国常驻代表团请求将本函及其附件作为大会第五十九届 会议议程项目 53、54 和 55 的文件分发为荷。

2005 年 7 月 15 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团给秘书长普通 照会的附件

从非洲和世界的角度来看安全理事会问题和联合国改革

联合国改革及目前提议的安全理事会的扩大暂且不论,就非洲而言,安全理事会的问题在于,安全理事会应有非洲的常任理事席位,因为非洲是唯一没有常任理事席位的大陆。不论联合国改革及安全理事会的扩大如何,非洲都有这个权利。

就目前提议的联合国改革而言,非洲国家和谋求安全理事会常任理事国席位 的其他国家处境相同;换言之,非洲有权在安全理事会占有常任理事席位,这是 从早先阶段遗留下来的应享权利,相当于世界欠非洲的一笔债。

就关于增设常任理事国席位的新阶段而言,非洲当然有权象那些目前占有常任理事国席位但仍在寻求其它席位的其它国家一样参加竞争,要知道使非洲获得一个新常任理事席位并未列入以前各项计划之中。

任何非洲国家只有作为非洲大陆的一部分,并得到非洲的支持,才能获得常任理事国席位。因此,任何可以获得的一个或多个常任理事国席位,都将是非洲联盟的,是为着整个大陆的利益的,因此关于此类席位的一切竞争都将结束。现在有竞争,是因为每个国家都认为它谋求席位是为了本国利益,而我们已经说过,只要此席位是为了非洲联盟的利益,各国间关于此席位的一切竞争都将告一段落。这样,此席位是否轮换就不重要了,各国间的竞争将会结束,哪个国家获得席位也就关系不大了。在此情形下,此席位最好由非洲最小的国家担任,而不是按国别加以利用。如果从这一角度看问题,就没有理由把此席位变为轮换席位或常设席位,非洲国家间关于此席位的竞争也将终止。

本提议代表非洲大陆的利益,维护非洲的团结,避免因竞争而造成分裂分歧。非洲联盟成员为解决联合国改革和安全理事会的扩大所带来的问题,应当都签署一份协定,其中承诺:这个常任理事国席位,不论是采用轮换还是其它方式,均属于非洲联盟,而不属于某一国家。

另一方面,新席位如无否决权,也就没有什么重要性,因而可以用来为非洲 多换取几个席位。例如,如果过去非洲总有两席,那么,鉴于联合国改革和扩大 安理会方面的新情况,就应当有四、五个理事国,每两年其席位转给其他国家。

我们一开始就指出,非洲获得常任理事席,是早先阶段遗留下来的应享权利,非洲必须成为安理会常任理事,因为它是唯一在安理会无代表的大陆。该席位将具有上述特征,非洲联盟所有成员都将受前文所述、有待签署的文书限制。

任何非洲国家如果谋求此席位,或同其它国家竞争此席位,都将令人关注, 因为该国将是为自己谋取席位;这里要强调的是,该国如果不是作为非洲国家, 是争不到这个席位的。 在世界范围内,我们已经开始公开讨论联合国的改革问题,而不是联合国某个机构的改革问题,因为这一问题事关重大,容不得大题小作。联合国指的是大会,而不是安全理事会。除此之外,联合国还有经济及社会理事会、国际法院和其他不同领域的专门机构和组织,诸如托管理事会。联合国的改革也不仅仅是扩大安全理事会的问题,因为我们向全世界说的是联合国的改革。改革的对象主要是代表世界各国的大会,光提安全理事会的改革有违改革的宗旨。我们怎么能够一方面要求各国成立议会,赋予议会权力,然后告诉各国政府要服从于议会,议会中的立法人员具有权力,各国政府必须执行议会制定的法律,而另一方面却在联合国背道而驰,把世界议会,也就是大会,变成了夸夸其谈的场所?如果我们要求世界各国实行民主,而在联合国这个讲坛采取不民主的做法,毫无公正可言,这是不允许的。出路只有一条,那就是把安全理事会的权力移交给联合国大会,从而扭转局面,实现民主,让争夺席位失去意义。果真如此,争夺席位行为就会无疾而终,因为每个国家自身在大会都有自己的常任席位。

如果这一办法行不通,我们就应该废除大会,省下大会所浪费的经费,同时 对遭人轻视的国家示以尊重,光保留安全理事会就行了。这样一来,讨论安全理 事会及其权力的改革就顺理成章了。在目前存在的不公正现象下也一定要地位平 等,或者使安全理事会决议中的不公正程度减少。

安全理事会扩大难题

显然,如果采纳现有提案,那么联合国会员国就会遭人轻视,各国和各国人民就将受到欺骗和愚弄。这说明根本就没有打算对联合国进行改革。拒绝对大会进行改革,缺乏对联合国、也就是对大会进行改革的意愿,这些现象清楚地证明了这一点。现有提案意味着向新的成员国分配席位,但是这些席位没有实质意义,因为安全理事会常任席位的实质意义在于拥有相应的否决权。似乎这项提案口是心非,企图绕过拟议改革的本意,因而缺乏严肃性。众所周知,如果把否决权赋予新的常任席位,将改变区域和国际均衡,从而引发冲突,后患无穷,会把世界拖入冷战,而且有可能变成热战。举例来说,如果给了德国常任席位而没给意大利,那么为了让意大利满意,就只能给德国一个没有否决权的席位,这样意大利就会感到宽慰,而不会感到不悦。如果把常任席位给了印度、巴基斯坦或日本而没给印度尼西亚,情况也是一样。此外,未能争到常任席位的国家会想方设法剥夺常任席位的实权。这样,改革就变成一项安抚工作,就会使联合国贻笑大方,给人们造成一种错觉,感到安全理事会已经扩大了,而实际上并没有扩大。安全理事会掌管世界事务,而同时又被拥有否决权的国家所掌管。

到头来,联合国和世界各国任凭五国摆布,而其他国家不过是装点门面而已。 这些国家应该出于自尊,脱离联合国,让五个常任理事国自行其是,这样一切就 会昭然若揭。联合国由五个国家组成,我们为什么要替他们遮遮掩掩?倒不如让 真相大白于天下,扯掉掩人耳目的伪装或假面。